

## О МАККАВЕЯХ СЛОВО ЧЕТВЕРТОЕ

Перевод с древнегреческого еп. Порфирия (Успенского)

### Глава 1.

1. Намереваясь предложить любомудреннейшее слово: господствует ли над страстями благочестивая рассудительность: я искренно советовал бы вам усердно внять сему любомудрию.
2. Ибо сие слово вполне нужно для знания, и, кроме того, содержит похвалу такой величайшей добродетели, какова мудрость.
3. Итак, она рассудительность сдерживает ли страсти, кои препятствуют воздержанью, как-то чревоугодие и похотливость,
4. и овладевает ли страстями, воспящающими справедливость, например злонравием, и страстями, кои запинаят мужество, дав то гневом и огорчением и страхом.
5. Но почему она, быть может, возразят некоторые, не может совладеть с забывчивостью и неведением, если господствует над страстями? Такое возражение пригодно лишь для смеха.
6. Ибо она рассудительность сдерживает не свои страсти, но те, кои противодействуют справедливости, мужеству, воздержанью и благоразумью, да и их сдерживает не для того, чтобы уничтожить их, а для того, чтобы не поддаться им.
7. Оттуда и отсюда я доказал бы вам, что она рассудительность самодержавствует над страстями,
8. Но гораздо лучше а докажу это доблестью умерших за добродетель, Елеазара и семи братьев и матери их.
9. Ибо все они, даже до смерти презрев мучения за законы Бога, и самую жизнь презрев ради благочестия, доказали, что она рассудительность сдерживает страсть.
10. Добродетели вызовут меня хвалить этих мужей, в настоящее время умерших вместе с матерью за благочестие: а уважение заставит меня ублажить их.
11. Ибо они, своим мужеством и терпением удивившие не только всех людей, но и самих мучителей своих, были причиною того, что прекратилось тиранство над народом; они победили тирана терпением, так что ими освободилось и очистилось отечество.
12. Но наперед да будет позволено мне, начавшему прямо с предложения, как это обыкновенно я делаю, отвечать на оный вопрос, а потом, и буду говорить о сих мужах, дав славу всепремудрому Богу.
13. И так спрашиваем: сдерживаются ли страсти рассудительностью?

14. И рассматриваем: что такое рассудительность? и что страсть? и сколько видов страстей? И все ли они сдерживаются рассудительностью?

15. Рассудительность есть ум, по правой причине всему предпочитающий житие, направляемое мудростью.

16. Мудрость же есть знание божеских и человеческих предметов и причин их.

17. Она же есть изучение закона, посредством которого (изучения) мы божественное узнаем благоговейно, а человеческое охотно.

18. А видов мудрости четыре: благоразумие, справедливость, мужество и воздержание.

19. Высшее всех их благоразумие, посредством которого рассудительность сдерживает страсти.

20. У страстей же суть два свойства общие: наслаждение и огорчение: и то и другое бывает у тела и у души.

21. При том, много существует страстных спутниц наслаждения и огорчения.

22. Так, пред наслаждением бывает пожелание, а после наслаждения веселье,

23. пред огорчением же страх, а после огорчения печаль.

24. Страсть же, общая наслаждению и огорчению, есть раздражительность, когда кто обдумает: что ему выпало.

25. Так же к наслаждению примешивается, и злокачественное расположение души – страсть из всех страстей разнообразнейшая:

26. в душе – гордость, и сребролюбие, и славолубие, в сварливость, и недоверчивость, и злоречие:

27. в теле – пир на весь мир, обжорство, и еда в одиночку.

28. А так как наслаждение и огорчение суть вырастания тела и души; то и отростков сих вырастаний много.

29. Но каждый из них то подчищает, то отсекает, то сочетавает, то орошает и всячески обрабатывает всевозделывающая рассудительность, в так улучшает нравы и страсти.

30. Ибо рассудительность – добродетелям вождь, а страстям самодержец. И так суди, сперва, по делам, воспящающим воздержание, что рассудительность господствует над страстями.

31. Воздержание есть преобладание над пожеланиями.

32. А из пожеланий одни суть душевные, а другие телесные. Но те и другие сдерживает рассудительность.

33. Ибо, почему мы, порываемся к запрещенным снедам, воспрещаем себе наслаждение ими? Не потому ли, что рассудительность сильна одолеть позывы к ним? По этому: я думаю.

34. Так, мы, желая рыб и птиц и четвероногих, и всяких снудей, запрещенных нам, по закону воздерживаемся от них при помощи сдерживающей рассудительности.

35. Ибо страстные позывы умеряются изгоняющим их трезвенным умом, а все движения тела обуздываются рассудительностью.

## Глава 2.

1. И удивительно ли, если пожеланиям души соединиться с красотой делается отказ?
2. Ведь, за то и восхваляется целомудренный Иосиф, что рассудительностью и размышленьем воздержался от любострастья.
3. Ибо, будучи юн и цветущ, рассудительностью остановил страстное стремление к соединенью.
4. Но рассудительность удерживает не только стремление к любострастью, но и всякое пожелание.
5. Потому-то закон и говорит: не пожелай жены ближнего твоего, ни всею, что есть у ближнего твоего.
6. А когда закон сказал, чтобы мы даже не пожелали; то мне легко убедить вас в том, что рассудительность может сдерживать пожелания так же, как и те страсти, кои запинаят справедливость.
7. И каким образом кто-либо привыкший есть в одиночку или чревоугодник, или пьяница, исправляется, ежели не верно то, что рассудительность господствует над страстями?
8. Хотя бы сребролюбив кто был, но, живя по закону, тот час понуждает себя одолжить нуждающихся без лихвы, а долг срочных недель отлагать.
9. Хотя бы бережлив кто был, но, уважая закон, удерживается от налога на плоды во время жатвы, и от руги с виноградников. Да и от других можно узнать, что рассудительность сдерживает страсти.
10. Так, она сдерживает благосклонность к родителям, уважая закон, не продающий добродетели их ради;
11. сдерживает и любовь к супруге, обличая ее за неверность,
12. сдерживает и любовь к детям, наказывая их за худое поведение, ограничивает и снисходительность к друзьям, обличая их за лукавство.
13. И не считайте странным, ежели рассудительность сильна сдерживать и вражду по закону,
14. не подрубая у врагов плодоносных растений, а некоторые уже сгубленные у них сберегая, повалившиеся же поднимая.

15. Рассудительность сдерживает даже насильственнейшие страсти, как-то любоначалъе, и тщеславие, и гордость и превозношение и злоречие.
16. Все такие злонравные страсти трезвый ум, стремясь к добру, сражает и подавляет, как и гнев; ибо господствует он и над ним.
17. Так Моисей, разгневанный на Дафана и Авирона, не по гневу нечто сделал против них, а самый гнев умерял рассудительностью.
18. Ибо может трезвый ум, как я сказал одолевать страсти, и одни из них умерять, а другие и уничтожать.
19. Почему всемудрый отец наш Иаков винить бывших с Симеоном и Левием за то, что они по безрассудству внезапно избили Сикимитов, говоря: «проклят гнев их».
20. Если бы рассудительность не могла сдерживать гнева; то он не сказал бы сего.
21. Когда Бог создал человека словом своим; тогда насадил в нем страсти и нравы,
22. и тогда же над всеми ими воцарил священного вождя, ум с внутренними чувствованиями,
23. и дал ему закон, которым, руководясь, он ставит царствовать трезвенно и справедливо и милостиво и мужественно.
24. Как же, скажет кто-либо рассудительность не совладевает с забывчивостью и неведением, ежели она сдерживает страсти?

### Глава 3.

1. Вполне смешно такое слово. Ибо рассудительность сдерживает не свои страсти, а телесные.
2. Так, никто из ваг не может отсечь похоти: но не быть рабами похоти помогает рассудительность.
3. Никто не может отсечь гнева от души нашей: но умерить гнев можно.
4. Никто из вас не может отсечь злонравия, но рассудительность может пособить вам не обуреваемым злонравием.
5. Ибо рассудительность – не искоренительница страстей, а противоборинца.
6. Это весьма ясно оправдывается жаждою царя Давида.
7. Ибо, когда Давид, во весь день, сражаясь с иноплеменниками, многих из них убил с помощью воинов народа своего;
8. тогда по наступлении вечера, потный и весьма утомленный, вошел в царскую палатку, вокруг которой расположилось станом все воинство полководцев.
9. Тогда все другие ужинали.

10. А сей царь, как весьма жаждущий, хотя и был текущие источники, не хотел утолять ими жажды:
11. а некое неразумное пожелание той воды, что у врагов, усиливаясь, сожигало его, и, ослабевая, поджигало его.
12. Посему, когда щитоносцы жалели о таком пожелании царя, два молодых воина, силачи, уважив сие пожелание царя, вооружились всеми оружиями, и, взяв сосуд, перешли окопы неприятелей,
13. и обманув стражу у ворот, прошли, ища источника во всем стане неприятельском,
14. и смело нашедши его, почерпнули из него питье царю.
15. Он же, хотя и сгорал от жажды, рассудил, что весьма опасно для души это питье, признанное равносильным крови,
16. Посему противопоставив сему пожеланию такую рассудительность, вылил это питье, как жертву Богу.
17. Ибо силен, как я сказал, трезвый ум победить принуждение страстей, и погасить пламя стремлений,
18. и преодолеть телесные страдания, самые тяжкие благочестивою рассудительностью отринуть все нападения страстей,
19. Но вот время призывает нас доказать это умозрение о мудрой рассудительности.
20. Когда отцы наши имели глубокий мир по причине благочестия, и действовала хорошо, так что азийский, царь Селевк и Никанор давали им и деньги для священнослужения, и уважали их гражданственность;
21. тогда некоторые, нововводители общеязыческого в то время единомыслия, употребляли разные приемы (к такому нововведению).

#### Глава 4.

1. Некто Симон соперничая с Ониею, мужем хорошим и добрым, который некогда имел пожизненное первосвященство, и когда после всевозможных наветов на народ иудейский не мог сделать зла, то удалился, как перебежчик, чтобы предать отечество.
2. И пришедши в Аполлонию, воеводе Сирии и Финикии и Киликии, говорил:
3. «Я, радея о делах царя, пришел поведать, что многие десятки тысяч частных денег сложены в казнохранилищах иерусалимских, и что они не составляют собственности храма, а принадлежат царю».
4. Узнав это подробно, Аполлоний, похвалил Симона за такую хозяйственность в пользу царя, а, отправившись к Селевку, уведомил его об этом сокровище денежном,

5. и получив приказание распорядиться пм, поспешно отправился в отечество наше с проклятым Симоном и с многочисленным войском.
6. И прибыв туда, говорил, что он пришел по приказаниям царя, дабы взять из казнохранилища частные деньги.
7. Народ опечалился при этом предложении, противоречил и препятствовал, полагая, что совершится величайшее зло, если те, которые вклады свои вверили священной сокровищнице, будут лишены их.
8. Но Аполлоний с угрозою вошел в святилище.
9. Когда же жрецы, жены и дети в святилище умоляли Бога защитить попираемое священное место,
10. И когда Аполлоний с вооруженными воинами уже приступал к расхищению денег; тогда с неба явились на конях ангелы с блистающими оружиями и произвели в них великий страх и трепет.
11. Аполлоний, полумертвый, упал на всенародный помост святилища, распростер руки к небу, и со слезами просил евреев, чтобы они, помолились о нем и умилостивили небесное воинство.
12. Притом говорил, что он, как погрешивший, достоин смерти, а как помилованный прославит пред всеми людьми достоублажаемость священного места.
13. Тронувшись сими словами, Ония первосвященник, и притом опасаясь, как бы не подумал царь Селевк, что Аполлоний погиб по человеческому навету, а не по божескому суду, помолился о нем.
14. И он, необычайно спасенный, отправился возвестить царю случившееся с ним.
15. Когда же скончался Селевк царь; власть его принял сна его Антиох Епифан, муж гордый и грозный.
16. Он, отрешив Онию от первосвященства, поставил архиереем брата его Иасона,
17. условившегося давать ему ежегодно три тысячи шестьсот шестьдесят талантов, когда бы он вручил ему священноначалие.
18. Он же поручил ему не только первосвященство, но и управление народом.
19. А сей преобразил народ иудейский, и приучил его ко всякому беззаконью,
20. так что не только построил гимнасион у самой Акры, этой родины нашей, но и прекратил попечение о святилище.
21. За это вознегодовала божеская правда, и вооружила самого Антиоха.
22. Ибо, когда он в Египте воевал с Птолемеем и услышал, что иерусалимляне весьма радовались по случаю раздавшейся молвы о смерти его, поспешно пошел на них,
23. и разорив их, издал повеление умерщвлять тех, которые между ними оказались бы живущие по отечественному закону.

24. Но когда никоим образом не смог повелениями своими ослабить благочестие народа, напротив увидел, что его-то все угрозы и приказания тщетны,

25. так что и женщин за обрезание детей были повешены вместе с младенцами, предвидевшие, что они потерпят это.

26. Когда таким образом повеления его были презираемы народом; тогда он мучениями принуждал каждого из народа по одиночке отречься от иудейства по вкушению оскверненных снедей.

## Глава 5.

1. Сидя мучитель Антиох вместе с членами сената на некоем высоком месте, где вокруг его стояли вооруженные полки,

2. приказал копьеносцам подводить по одиночке каждого из евреев, и приневоливать есть свинину и идоложертвенные снеди,

3. и, когда бы некоторые не захотели есть этих скверностей, таковых умерщвлять колесованием.

4. Когда же схвачены были многие; тогда подведен был к нему первый из сего сонма еврей, по имени Елеазар, по роду жрец, а по науке законник, по возрасту престарелый, и многим окружавшим мучителя знакомый по давности лет его.

5. Увидев его, Антиох сказал:

6. «Я, прежде, нежели начну мучить тебя, старче, советую тебе избавиться от сего вкушением свинины; ибо уважаю твою старость и седину, которую имеешь так давно, а, как мне кажется, еще не философствуешь, содержа веру иудеев.

7. Почему ты гнушаешься вкуснейшим мясом сего животного, тогда как подарила его нам природа?

8. Кажется, безрассудно не наслаждаться удовольствиями, кои не срамят, и отворачиваться от даров природы по суеверью.

9. А ты, мне кажется, поступишь гораздо безрассуднее, ежели, тщеславясь обладанием истины, презришь и меня в виду своей казни.

10. Ужели ты не воспрянешь от нелепой философии вашей?

11. И не отринешь глупых рассуждений твоих, и не будешь философствовать, что истинно только то, что полезно, взявшись за ум, достойный твоего возраста?

12. И ужели не пощадишь старости твоей, покорившись моему человеколюбивому увещанию?

13. Пойми, что ежели и есть какая-либо воспретительная сила в вашей вере, то она простит тебе все в случае беззакония, сделанного по необходимости».

14. Когда мучитель, таким образом, поощрял к неуставному мясояденью; Елеазар попросил слова

15. и получив позволение говорить, начал вещать так:

16. «Антиох, мы, любя жить по закону божескому, думаем, что нет такой необходимости, которая была бы сильнее нашей покорности закону.

17. Посему никаким образом мы не хотим нарушать закон.

18. Хотя бы и вправду закон наш не был божествен, как ты предполагаешь, а мы почитаем его за божественный, но и тогда мы не властны отрицать благочестивого верования.

19. Не думай, что де велик будет грех, если мы отведаем скверной снеди.

20. Нарушение закона в малом и в великом равносильно.

21. Ибо так и так презирается закон одинаково.

22. Ты осмеиваешь нашу философию, как будто мы живем по ней безрассудно.

23. Но она поучает нас воздержанью, так чтобы нам сдерживать все наслаждения и пожелания, поучает и подвигам мужества, так чтобы добровольно переносить всякое огорчение;

24. научает и справедливости, так чтобы мы всеми нравами нашими доказывали равенство пред законом и благочестие, и торжественно чтили бы единого живого Бога.

25. Мы не едим оскверненного, потому что веруем, что закон дан нам Богом, и знаем, что законодательствующий Творец мира щадил и природу нашу,

26. и потому заповедал вкушать то, что свойственно душам нашим, а есть противное воспретил.

27. Тиранское дело принуждать нас не только нарушать закон, но и есть для того только, чтобы тебе поглумиться над этим скверноядением, столько ненавистным для нас.

28. Но не посмеешься надо мной таким посмеянием.

29. Я не изменю священным клятвам предков касательно соблюдения закона,

30. когда бы ты выколол и глаза мои, и растерзал внутренности мои.

31. Не такой я старец слабомужный, что ради благочестия не помолодеет во мне решимость на все!

32. Итак, готовь колеса, и раздувай огонь сильнее.

33. А я не пощажу старости моей, дабы ради себя одного нарушить закон отечественный.

34. О закон наставник! Я не оболгу тебя и не уклонюсь от тебя. И тебе, вожденное воздержание, не изменю.

35. И тебя, любомудренный ум, не обстыжу, и от тебя, честное священство и законоведение, не отрекусь.

36. Не осквернить тебе моих чистых, старческих уст, и преклонного жития моего по закону!



37.Отцы примут меня к себе чистого, не побоявшегося принуждений в виду смерти.

38.Мучь ты нечестивых. А моих убеждений благочестивых не поколебай тебе ни словом, ни делом!»

## Глава 6.

1. Так витийственно отвечавшего Елеазара приманкам мучителя безжалостно повлекли предстоявшие копыеносцы на место мучения;
2. и сперва раздели сего старца, благопристойно одетого, по благочестивому обряду;
3. потом, связав руки у спины, секли его бичами;
4. А глашатай поодаль кричал: «покорись велениям царя».
5. Но великоумный и поистине благородный Елеазар, мучимый как бы во сне, ни мало, не поколебался.
6. Напротив, возведши очи свои к небу, подставляя бичам тело свое этот старец, и обливался кровью, и уязвляем был по ребрам,
7. и падая на землю, когда тело уже не переносило страданий, сохранял правое и неуклонное убеждение.
8. А один из жестоких копыеносцев бил его, пиная ногою в живот его, дабы он, падая, разбился.
9. Он же перетерпевал боли, и презирал неизбежность и переносил мучения,
- 10.и как доблестный боец, поражаемый, побеждал мучителей.
- 11.Старец потел лицом и задыхался крепко, но благодушием своим удивлял самих мучителей.
- 12.Посему некоторые из царедворцев, то, щадя старость его,
- 13.то, сострадавая по привычке, то, удивляясь его терпенью, говорили ему:
- 14.«Елеазар, почто так неразумно подвергаешь себя таким мучениям?
- 15.Мы предложим тебе печеные снеди: а ты покажи вид, будто ешь свинину, и избавься».
- 16.Но Елеазар, как бы горше уязвленный таким советом, возопил:
- 17.«Мы, Авраамовы дети, не так безумны, что станем малодушествовать и лицедейно играть неприличную драму.
- 18.И ее логично нам, в истине проведшим жизнь до старости и по закону оберегавшим славу свою, переменяться теперь,
- 19.и самим нам быть образом нечестия для юношей, и служить примером скверноядения.

20. Да и стыдно доживать малое число лет в посмеяние от всех за трусость,
21. и быть в презрение у мучителя за слабомушие и не отстаивать божественного закона нашего до смерти.
22. Так же и вы, чада Авраама, доблестно умирайте за благочестие.
23. А вы, копьеносцы мучителя почто медлите?»
24. Видя, что он так возвышен духом над неизбежностями, и не увлекается жалостью их, они повели его к огню.
25. Тут сожигающие (служители) с помощью искусственных снарядов бросили его на костер, и лили в ноздри его зловонные жидкости.
26. Он же, прожженный уже до костей и умирающий, возвел очи свои к Богу и сказал:
27. «Ты ведаешь, Боже присущий моему спасенью, что я от мук огненных умираю за закон.
28. Итак, будь милостив к народу твоему, удовлетворившись нашим наказанием за него.
29. Сделай кровь мою очищением их, и примни жизнь мою вместо жизни их».
30. И сказав сие, священный муж доблестно умер в муках, но до самой смерти мучительной не поколебался в мыслях рада закона.
31. И так явно, что благочестивая рассудительность господствует над страстями.
32. А если бы страсти овладевали рассудительностью; то им дал бы я свидетельство о таком владычестве их.
33. А так как ныне рассудительность победила страсти; то ей достолично усвоим мы власть владычную.
34. По справедливости надобно нам признать, что существует господство рассудительности, когда она владычествует даже и над внешним (телесными) страданиями.
35. Что касается до потех; то я уверяю, что рассудительность не только над страданиями владычествует, но и наслаждения умеряет, и им не поддается.

## Глава 7.

1. Рассудительность отца нашего Елеазара, как наилучший кормчий, направляя корабль в море страстей,
2. и будучи поражаема угрозами мучителя и обуреваема треволениями мук,
3. Нисколько не уклонила кормила благочестия, пока достигла пристани бессмертной победы.

4. Не так противостоял город, некогда осаждаемый многими и разными машинами, как победил всесвятый Елеазар осаждавших священную душу его, быв жегом поруганиями и мучениями, победил под защиту благочестивой рассудительности.
5. Умом своим, как отвесным утесом, отец Елеазар сокрушил бешеные волны страстей.
6. О, священниче достойный священства, не осквернил ты священных зубов, ни богочестия, ни чистоты законной не нарушил, не наполнив чрева скверноядением.
7. О, наперснике закона и философе по жизни божественной.
8. Таковы должны быть священнодействующие! Им надлежит отстаивать закон своею кровью и доблестным терпением в страданиях даже до смерти.
9. Ты отче, благозаконие наше на славу подтвердил терпением своим и не нарушил святости обряда нашего, говорив о нем достолично, и делами своими оправдал учения божественной философии.
10. О, старче крепчайший самых мук, и старейшина сильнейший огня, и величайший царю страстей, Елеазаре.
11. Как отец Аарон, вооруженный кадьницею, поспешая победил ангела, губившего посредством народогубительного огня :
12. так Ааронид Елеазар, сожигаемый огнем, не переменил своего образа мыслей.
13. А что всего удивительнее, будучи старцем, он, когда уже разрушались связи тела его, и гнила плоть его, а жилы расслабели, помолодел,
14. и духом рассудительности, и Исааковою рассудительностью одолел многоглавую муку.
15. О блаженная старость, и почтенная седина, и житие по закону, законченное верною печатью смерти.
16. Итак, если престарелый муж ради благочестия презрел мучения смертельные, явно, что благочестивая рассудительность господствует над страданиями.
17. Пусть говорят некоторые, что не все овладевают страстями, потому что не все имеют мудрую рассудительность.
18. Но все, которые от всего сердца заботятся о благочестии, сильны сдерживать плотские страсти,
19. веруя, что они не умирают у Бога, как и патриархи наши, Авраам, Исаак, Иаков, живы у Бога.
20. Нисколько не опровергает нас то явление, что некоторых одолевают страсти (знать) рассудительность у них слаба.
21. Ибо кто любомудрствуя благочестиво по всему уставу любомудрия,
22. и веруя в Бога, и зная, что блажен тот, кто претерпевает всякое страдание ради добродетели, не обуздал бы страстей при таком благочестии?
23. Только мудрый и воздержный есть мужественный владыка страстей.

24. Посему-то и юноши, любомудрствуя и рассуждая благочестиво, одолевали самые тяжкие мучения.

## Глава 8.

1. Когда при первой попытке побежден был гордый мучитель, не смогший принудить старца к сквернояденью; тогда он сгоряча приказал приводить других евреев помоложе, и если они вкусят оскверненного, освобождать ядущих, а если будут противоречить, мучить их горше.
2. После такого приказа сего мучителя предстали приведенные семь братьев с престарелою матерью их, благообразные и скромные и доблестные и весьма любезные.
3. Мучитель, видя их, как бы в хоре имеющих среди себя мать свою, сочувствовал им, и, быв поражен их благообразием и благородством, улыбался им, и, подзвав близко, говорил:
4. «О, юноши, я любезно удивляюсь красоте каждого из вас, и, уважая численность стольких братьев, не только советую не беситься бешенством только что замученного старца,
5. но и прошу вас послушаться моего совета и насладиться моею дружбою. Ибо я силен как наказывать не покоряющихся моим велениям, так и облагодетельствовать благопокорных мне.
6. Покорившись мне, вы получите и начальства и управление моими делами; а отрекшись от вашего отечественного устава жития,
7. и вкусив жизни эллинской, при такой перемене, вы насладитесь юностью своею.
8. Если же разгневаете меня непокорностью вашею; то принудите мена погубить каждого из вас ужасными казнями и муками.
9. Итак, пощадите себя, тогда, как и я, враг вам, щажу и возраст, и благообразие ваше.
10. Ужели вы не поймете, что вам, когда не покоритесь, придется умереть в муках?»
11. Сказав сие, он повелел выдвинуть вперед орудия мучений, дабы и страхом понудить их в сквернояденью.
12. Когда же копыеносцы выставили колеса и снаряды для вывиха членов и трохантиры и стрелометницы и котлы, сковороды и железные когти, руки и шины и меха для огня,
13. тогда мучитель, предваряя, сказал: «дети, убойтесь: даже та правда, которую вы чтите, будет снисходительна к вам, нарушившим закон по необходимости».
14. Они же, выслушав лесь и видя ужасы, не только не утрашились, но и любомудренно отвечали мучителю, и разумно опровергли мучительство его.
15. Кстати подумать, что если бы некоторые из них были боязливы в душе и не мужественными, то какими отделались бы речами? Не такими ли?

16.«О злополучные мы и безумнейшие! царю ли не покоряться, когда он упрасивает нас и вызывается на благодеяние?

17.Почто мы потешаем себя пустыми мнениями, и дерзаем выказывать смертоносную непокорность?

18.Мужи братья! Разве мы не убоимся мучительных орудий, и не примем в расчет угроз муками, и не будем обвинены в тщеславии и в пагубоносной гордости?

19.Пощадим свою молодость, и пожалеем старость матери,

20.и припомним, что непокорность приведет нас к смерти.

21.Да и божеское правосудие простит нас, убоявшихся царя по необходимости.

22.Для чего нам расставаться с приятнейшею жизнью, и лишать себя сладостного мира?

23.Не будем противиться неизбежности, и не станем тщеславиться своим мученичеством.

24.И самый закон наш не присудит нас к смерти, когда мы невольна убоялись орудий мучений.

25.Откуда родилась в нас такая охота спорить, а почему нравится нам смертоносное упорство, когда лучше жить в безопасности, покорившись царю?»

26.Но ничего такого не говорили юноши, в виду мучений, и даже не думали о том.

27.Но они презирали страсти и господствовали над муками,

28.так что, когда мучитель перестал советовать им вкусить скверной снеди, все в один голос, как от одной души, сказали ему:

## Глава 9.

1. «Что медлишь, мучитель? Мы готовы лучше умереть, нежели преступать отеческие заповеди наши.

2. Ибо нам, поистине, будет стыдно пред предками, если мы не подчинимся закону и не воспользуемся советом Моисея.

3. Не, советуй, мучитель, нарушать закон, и, ненавидя нас, не милуй нас больше чем мы (милуем себя).

4. Ибо горше самой смерти мы считаем милость твою, спасающую нас под условием законопреступления.

5. Ты устрашаешь нас, грозя нам смертью от мук, как будто не задолго пред сим не получил ты урока от Елеазара.

6. Если же старцы еврейские были благочестивы так, что и муки претерпели ради благочестия, то справедливее умереть нам юным, презирающие твои неизбежные мучения, кои одолел и оный старец, наш пестун.
7. И так рази нас, мучитель. Если ты убьешь жизнь нашу за благочестие, то не думай, что ты уничтожишь нас твоими муками.
8. Ибо ты за злострадание и терпение получим награды добродетели, и будем у Бога, ради которого и страждем.
9. А ты за самодовольное убиение нас потерпишь, по Божескому суду, вечное мучение огнем».
10. Когда они сказали это, тогда мучитель не только раздражился на их, как на непокорных, но и разгневался, как на неблагодарных.
11. За тем щитоносцы, по приказанью, привел старшего из них, разодрав хитон, ремнями связали руки его и мышцы
12. Когда же устали поражать его бичами, ничего не добившись; взвалили его на колесо,
13. на котором, вращаясь, благородный юноша, сделался калекою.
14. Но изломанный во всех членах порицал, говора:
15. «Мучитель прескверный и враг небесного правосудия жестокосердый! ты мучишь, таким образом, не мужеубийцу, не нечестивца, а ревнителя Божеского закона».
16. Когда же копыеносцы говорили ему: согласишься есть, дабы избавиться от мучений;
17. он сказал им: «не так крепко колесо ваше, скверные служители, чтобы извратило убеждение мое: рассекайте члены мои, и жгите тело мое, и вывихните члены мои.
18. Всеми муками докажу вам, что одни дети еврейские ради добродетели непобедимы».
19. Пока он говорил это, развели под ним огонь, и взвалив его на колесо, мучив.
20. И это колесо со всех сторон обагрилось кровью, а куча углей гасла от каплющих жидкостей; и у осей сего орудия падали куски тела.
21. Уже сокрушился состав костей его; но сей великодушный, Авраамский, юноша не простонал,
22. а доблестно переносил мучения, как бы преобразившись в огне и став нетленным,
23. говоря: «подражайте мне братья, ас оставляйте меня одного и не отрвитесь от благодушного братства со мною, а воинствуйте священным и доблестным воинствованиями за благочестие;
24. за это милостиво будет к народу праведное и наше отческое Провидение, и накажет гордого мучителя».
25. Сказав сие, священнопристойный юноша испустил дух.

26. Когда же все удивлялись душевной крепости его; копьеносцы привели второго, который моложе первого, и, приспособив железные руки с острыми когтями, снарядами привязали его к катапелте .

27. И как только допросили его прежде мучения, желает ли есть (запрещенное), и услышали доблестный ответ,

28. с верхушек головы стали драть железными руками и содрали всю телесность до бороды и кожу с головы эти леопарды – звери: а он, мужественно претерпевая такое мучение, говорил:

29. «Как приятен всякий способ смерти за отческое благочестие наше!» а мучителю сказал:

30. «Не думается тебе, свирепейший из всех мучитель, что ты теперь мучишься больше меня, видя, как гордое помышление тирании побеждается нашим терпением ради благочестия.

31. Я облегчаю боль сладостями страдания за добродетель.

32. А ты мучишь себя угрозами нечестия. Но не избежать тебе, сквернейший мучитель, приговоров Божеского гнева».

## Глава 10.

1. Когда же и этот претерпел приснопамятную смерть; приведен был третий, которого многие много упрашивали, чтобы он, вкусив (запрещенного), уцелел.

2. Он же, громко сказал: «или вы не знаете, что и меня, как и этих умерших, засеменял один и тот же отец, и родила одна и та же мать, и что мы воспитаны в одних и тех же догматах?

3. Не отрекусь я от благородного сродства с братьями моими.

4. Посему ежели имеете вы, какое орудие казни, придвиньте его к телу моему. Ибо души моей коснуться не может даже волею вашею»

5. Они же, едва-едва снося дерзновение сего мужа, членовывихными снарядами вывихнули руки его и нога, и, исторгнув от ключиц, искрошили их,

6. подтаскивая (под машину) и пальцы, и мышцы и голени и локти.

7. И никаким образом не могли умучить его, содрали с него кожу с крайними оконечностями пальцев, и так обскифив его , тотчас взвалили на колесо.

8. Изломанный на нем начиная, со спинного хребта, он видел растерзывающиеся части своего тела, и капля крови, стекающие с внутренностей.

9. Пред самую же смертью сказал:

10. «мы, о прескверный мучитель, страдаем так за законы Бога и за добродетель:

11. а ты за нечестие и бешеное убийство потерпишь мучения нескончаемые».

12. Когда и этот умер достойно братьев его, привлекли четвертого, говоря:
13. «Не бесись хоть ты бешенством братьев твоих, и, покорившись царю, спаси себя».
14. Но он сказал им: «не так распален для меня огонь ваш, чтобы мне бояться.
15. Клянусь блаженною смертью братьев моих, и вечною погибелью мучителя, и приснопамятною жизнью благочестивых, что я не отрекусь от благородных братьев моих.
16. Выдумывай, мучитель, мучения, дабы и они дали тебе понять, что я есмь брат только что замученных».
17. Услышав это, кровожадный и убийственный и прескверный Антиох, приказал отрезать ему язык.
18. Он же сказал: «хотя бы ты отнял и проводник (орган) голоса; но Бог слышит и молчащих.
19. Вот испорчен язык (мой): режь его. Но не зарезать тебе убеждения нашего!
20. Мы за закон Божий с радостью лишаемся членов тела.
21. Тебе же скоро отмстит Бог. Ибо ты отрезаешь язык, воспевающий божественные песнопения».

## Глава 11.

1. Когда же и сей, истомленный мучениями, умер; подбежал пятый, говоря:
2. «Не намерен я, о мучитель, уклоняться от мучения за добродетель.
3. Посему сам я подошел, дабы ты, убив и меня, задолжал небесному правосудию наказанием за большее число обид.
4. О, ненавистниче добродетели и ненавистниче человеков! За что ты нас, слуг твоих истребляешь таким образом?
5. Ужели худым кажется тебе то, что мы почитаем Творца всех и живем по закону его, заповедующему добродетели?
6. Но почитающий это, не мучений достоин.
7. О если б ты чувствовал в себе любовь к человеку, и имел надежду на спасение от Бога
8. Но вот ныне ты чуждаешься Бога, и потому поражаешь почитающих Бога».
9. После этих слов копыносцы, связав его, втащили на катапелту,
10. и тут, связав ему колена, и железными петлями прикрепив их к шине колеса, нагнули по нему спину его, и так весь он, наподобие скорпиона ломаясь на колесе, расчленился.
11. Таким способом нудимый душевно и удушаемый телесно, он говорил:



12. «о мучитель; наилучшие милости ты жалуешь нам, доставляя случай доказать нашу приверженность к закону доблествейшими страданиями».
13. Когда же скончался и этот, приведен был шестой, юный, который на вопрос мучителя, не захотел ли бы он избавиться вкушением (оскверненного), отвечал:
14. «Я по возрасту моложе моих братьев, но по разуму сверстник им.
15. И мы рожденные и воспитанные в одном и том же законе, за него и умереть должны одинаково.
16. Итак, если тебе угодно мучить мучь не вкусившего скверны».
17. Когда он сказал это; возложили его на колесо;
18. и тут он, растягиваемый, когда уже сломались члены и спинная кость его, был сожигаем;
19. Мучители, зажегши острые колья, подносили их к спине его, и, пронзив ему бока, жгли самые внутренности его.
20. Он же мучимый, – о святолепный подвиг! – говорил: «когда уже столькие братья, позванные на испытание мук за благочестие, не побеждены:
21. ибо непобедима, о мучитель, наука благочестия:
22. то и я, вооруженный преданностью вере, умру вместе с братьями моими.
23. А ты, мучитель, изобретатель мучений, и враг истинно благочестивых, великого наживешь себе в сам Отмстителя.
24. Мы, шесть юношей, преодолели твое мучительство,
25. Ибо невозможность твоя переубедить рассудительность нашу, и принудить нас к сквернояденью, разве не есть преодоление?
26. Огонь твой холоден для нас, и от катапелт не больно нам, и насилие твое бессильно.
27. И эти копыеносцы окружают не мучителя, а Божеский закон ваш, посему убеждение наше непобедимо».

## Глава 12.

1. После того, как и сей умер блаженно, быв ввержен в котел, предстал седьмой, из всех младший.
2. Сжалился над ним мучитель, хотя и был жестоко
3. поруган братьями его и видя, что уже надевают на него оковы, подозвал его к себе поближе, и пытался увещевать его, говоря:

4. «Ты видишь конец ослепления братьев твоих. Они за неповиновение мучены и умерли: но и ты, если не покоришься, будешь мучен, злосчастный, и умрешь преждевременно.
5. А, покорившись, будешь мой любимец и станешь править царскими делами».
6. И потешая его таким образом, позвал мать сего отрока, дабы обласкать ее, лишившуюся стольких сынов, и склонить к тому, чтобы она спасла сего остального, сделав его покорным.
7. Он же на увещание матери своей, говорившей по-еврейски (о чем вскорости скажем после) отвечал:
8. «Пустите меня. Я скажу нечто царю и всем сущим с ним любимцам.
9. И обрадовались как сам царь, так и сущие с ним, такому вызову отрока, и тотчас пустили его.
10. И он, подошедши близко к сковородам, сказал:
11. «Порочный и нечестивейший паче всех злых мучитель! Не устыдился ты, получив от Бога столько благ и царство, убивать служителей его, и мучить подвижников благочестия?
12. За это воздаст тебе божеское правосудие сильнейшим и вечным огнем и муками, кои во всю вечность не облегчатся для тебя.
13. Не устыдился ты, зверонравнейший, будучи человеком, резать язык подобным тебе и составленным из одних и тех же стихий, и таким образом мучить их с поруганием?
14. Но те, которые доблестно умерли, доказали свое благоговение пред Богом:
15. а ты, злый, зле будешь наказан за то, что безвинно убил подвижников добродетели».
16. За тем, готовый умереть, сказал:
17. «Не изменю доблести братьев моих.
18. Бога же отцов умоляю, да милостив будет роду моему.
19. Тебя же и в нынешней жизни и по смерти накажет».
20. И помолившись таким образом, сам ринулся на сковороды, и тут отдал (Богу) душу.

### Глава 13.

1. И так если страдания даже до смерти преодолели эти семь братьев, оказывается вполне, что благочестивая рассудительность самодержавит над страстями,
2. Если бы они, поработанные страстями, вкусили оскверненных снедей; то мы сказали бы, что они побеждены ими.
3. Но теперь не так: а похвальною у Бога рассудительностью они победили страсти.
4. Посему нельзя презирать владычества ума, как скоро он возобладал и страданием и болями.

5. Как, в самом деле, не усвоить набожного преобладания над страстями тем, которые не уклонилась от мучений огнем?
6. Ибо как выдающуюся вперед башни пристаней, рассекая грозные волны, способствуют тихому входу туда пловцов:
7. так седмибашенная набожность этих, оградившая пристань благочестия, преодолела безнаказанность страстей.
8. Они, составив священный сонм праведников, ободряли друг друга, говоря:
9. «Братски умрем братья за закон. Уподобимся тем трем в Ассирии юношам, которые презрели печь равномучительную.
10. Не выкажем себя мужами боязливými, когда надобно оправдать благочестие».
11. Еще: один говорил: «держай брат»; а другой: «терпи доблестно».
12. Третий припоминательно говорил: «помните, откуда вы! или, какого отца рукою заклание ради благочестия потерпел было Исаак!»
13. Каждый же и все вместе, смотря друг на друга весело и весьма бодренно, говорили: «предадим себя Богу от всего сердца, давшему нам души, и поставим тела стражами закона.
14. Не убоимся мучающего, что он убивает тело.
15. Ибо великая туга и погибель души в вечной муке предстоит нарушителям заповеди Бога.
16. И так вооружимся божественною рассудительностью для сдержания страстей.
17. Ибо нас, так подвизавшихся, Авраам и Исаак, и Иаков примут в лоны свои, и все отцы восхвалят».
18. И каждому отторгнутому брату говорили остающиеся: «не постыди нас, брат, и не оболги прежде умерших братьев наших».
19. Вы знаете те сладости братства, коими божеское и всемудрое Проведение наделило рождающихся посредством отцов, и кои вложило посредством матерней утробы,
20. в которой братья пребывают в течение равного времени, и в одинаковое время образуются, и от одной и той же души зиждутся окончательно;
21. потом, рожденные спустя равное время, молоком из одних, а тех же источников, одними и теми же сосцами среди объятий читаются, как братолюбивые души,
22. а вырастают гораздо братолюбивее с помощью одинакового воспитания и ежедневной привычки, и обучения и нашего упражнения в законе Бога.
23. При состоявшемся таким образом сочувственном братолюбии, семь братьев имели самое сочувственное согласие между собою.
24. Ибо наставленные в одном и том же законе, и упражнявшиеся в одних и тех же добродетелях, и совоспитанные в праведной жизни, они, наипаче поэтому, любили друг друга.

25.Одинаковая ревность по благочестью расширяла их взаимное согласие.

26.Ибо при благочестии братолюбие становилось для них гораздо вожделеннее.

27.Но со всем тем и над природою и привычкою и над теми навыками в добродетели, кои увеличивали в них сладости братства, возвышались они, когда, оставаясь в живых, видели братьев своих, поругаемых за благочестие и мучимых до смерти.

#### Глава 14.

1. И даже поощряли их к мученичеству, так что не только презирали страдания, но и ограничивали страстную любовь свою к братьям.
2. О, рассуждения, более царственные, чем царь, и более свободные, чем люди свободные.
3. О, священное и ладное согласие семи братьев касательно благочестия!
4. Ни один из этих семи юных не струсил, и не утрашился смерти.
5. Но все, как идущие путем бессмертия, спешили умирать от мучений.
6. Как руки и ноги согласно движутся маниями души: так сии священные юноши, движимые как бы одною душою бессмертного благочестия, согласились умереть за оное.
7. О, всевятая седмирица согласных братьев! Как семь дней миротворения готовились для благочестия :
8. так сии юноши, ликуя, составили из себя круглую седмирицу, подавляя страх мучений.
9. Ныне мы, слыша о страдании оных юношей, ужасаемся : они же, не только видя и не только слыша говорящего грозно, но и страдая, терпели, и как еще? среди мук от огня.
- 10.А что било бы мучительнее их? Ибо пронзительная и быстрая сила огня вдруг разрушала тела.
- 11.И не считайте удивительным, если рассудительность поддерживала оных мужчин среди мучений, когда и ум женщин возвышался над многообразнейшими страданиями.
- 12.Ибо мать оных семи юношей переносила муки, присужденные каждому из чад е.
- 13.Вы знаете, что та чадолюбивая нежность, у которой много детей, все принимает к сердцу.
- 14.Даже бессловесными животные, как и люди, имеют со страдательность и нежность к порождениям своим.
- 15.Из птиц кроткие, живущие при домах, защищают своих птенцов:
- 16.а дикие высиживают птенцов на вершинах гор и на утесах долин, и в дуплах деревьев и на верхах их, и приближающегося туда отгоняют;

17.если же не могут отогнать, то, летая вокруг их с печальной нежностью, издают свой голос, и, как могут, помогают птенцам.

18.И нужно ли бессловесными животными доказывать сострадательность к детям,

19.когда и пчелы, во время выделки мед, мстят подходящим к ним, и как бы железным жалом уязвляют приближающихся к улью их, и мстят даже до смерти?

20.Но мать сих юношей, равную Аврааму по душе, не поколебала сострадательность к детям.

## Глава 15.

1. О, рассудительность чад, сокрушительница страстей, и ты благочестие, более вожделенное для матери, нежели чада ее!

2. Мать, имея в виду два предмета, благочестие и временно спасение семи сынов ее по обещанью мучителя,

3. наипаче возлюбила благочестие, спасающее для вечной жизни у Бога

4. О, как описать мне страстную любовь к детям, дивно напечатлевающую сходство души и лица на маленьком обличии младенца, и особенно (описать) то, что матери гораздо сострадательнее отцов к рожденным страстно!

5. Ибо матери, чем мягче душою и чем плодороднее, тем чадолюбивее.

6. Но из всех матерей чадолюбивейшая была мать оных семи детей. В ней семь зачатий насадили нежность к ним;

7. а многократные болезни рождения каждого из них заставили ее иметь сочувствие к ним.

8. Но, боясь Бога, она презрела временное избавление чад (от мучений).

9. При том и благочестие сынов, и покорность их закону усиливали нежную любовь ее к ним.

10.Ибо они были праведны, и воздержны, и мужественны, и великодушны, и братолюбивы, и матеролюбивы так, что даже до смерти соблюдали законное, и повиновались ей (матери).

11.Но со всем тем, хотя такие качества их и склоняли мать к чадолюбивой жалости, ни для одного из них не могла изменить убеждений ее разнообразные мучения.

12.Напротив каждого порознь сына и всех вместе сия мать побуждала умирать за благочестие.

13.О, природа священная, и нежность родителей и любозаботливоемышление и воспитание, и матерей неистребимые чувствования!

14.Мать, смотря на каждого сына мучимого и сожигаемого, не изменила благочестью.

15.Она видела тела чад, жареные на огне, и пальцы ног и рук, трепещущие на земле, и кожи голов (с темени) до бород, лежащие как маски.

- 16.О, мать, испытывавшая тогда муки горшие болезней рождения их.
- 17.О, единственная жена, породившая благочестие полное!
- 18.Не переменял тебя ни первенец твой, издыхая, ни второй, смотря на тебя жалостно среди мук, ни третий, испуская дух.
- 19.Ни ты сама, видя очи каждого из них, наискось посматривающие на собственное мучение при терзаниях, и ноздри их предощущающие смерть, не рыдала;
- 20.и подле тел чад видя тела чад сожигаемые, и подле рук руки отрезаемые, и подле голов головы обдираемые, и подле мертвецов – мертвых падающих на землю, и кладбище замученных чад, видя на месте сонма их, не плакала.
- 21.Не так сиреновы сладкопения и лебединые песни увлекают слушающих к охотному слушанью, как голоса чад, зовущих мать среди мучений.
- 22.Какими и сколькими страданиями мучилась эта мать сынов, терзаемых колесами и огненными муками!
- 23.Но благочестивая рассудительность, укрепив нутр ее во время самых страданий, заставила ее презреть привременную любовь к чадам.
- 24.Хотя она видела погибель семи чад, но как доблестная мать, облобызав их, лишилась их ради веры в Бога.
- 25.Эта мать в душе своей, как в судилище, видя грозных советников, природу и рождество, и чадолюбие и чад мучения,
- 26.и держа два приговора чадам, смертоносный, и спасающий,
- 27.не согласилась на спасение спасающее семь сынов ее на короткое время;
- 28.а вспомнила твердость богочестивого Авраама, как дочь его,
- 29.О, мать народа, оправдательница закона, и защитница благочестия, и страстотерпица матереутробного подвига!
- 30.О, доблестнейшая твердостью паче мужчин, и мужественнейшая в терпении паче мужей!
- 31.Как Ноев ковчег; носимый во время всемирного потопа, нерушимо перенес волнения;
- 32.так ты, законоблюстительница, отвсюду обливаемая потопом страданий и обуреваемая крепкими ветрами – мучениями сынов доблестно перетерпела бури ради благочестия.

## Глава 16.

1. Если же и женщина, и старица и мать семи детей перетерпела, видя мучения чад даже до смерти; то благочестивая рассудительность, неоспоримо, есть владычица страстей.

2. И я доказал, что не только мужи господствовали над страстями, но и женщина презрела величайшие мука.
3. И не так свирепы были львы около Даниила, и не таким пожирающим огнем пылала печь с Мисаилом, каким естественная любовь к детям жгла оную мать, видевшую семь сынов ее мучимыми.
4. Но благочестивою рассудительностью эта мать угасила такие и столькие страдания.
5. А нельзя не подумать, что если бы эта женщина, хотя и мать, была боязлива душою, то рыдала бы над ними, и, быть может, говорила бы так:
6. «Как я бесполезна и злосчастлива! Семь детей родила, а ни одному не была матерью!
7. Напрасны семь зачатий, и бесполезны семь десятимесячных, и бесплодно вскармливание, и несчастливо вскармливание.
8. Напрасно, дети, вас ради я перенесла многие боли рождения, и тяжелейшие заботы воспитания.
9. О вы, безбрачные между детьми моими, и вы бракосочетавшиеся, но не успевшие : не увижу я чад ваших, и не буду блаженствовать, слыша зов: «бабушка».
10. Многочадная и малочадная я женщина, но вдова, и, одинокая, безутешная!
11. Когда умру я: некому из сынов похоронить меня!» Но с таким причетом ни над кем не рыдала сия священная и богочестивая мать,
12. и никого из них не уговаривала не умирать, и не скорбела об умерших.
13. Но как бы алмазный имея ум, и как бы для бессмертия вновь рождая толикое число детей, паче и паче увещевала и умоляла их умереть за благочестие.
14. О, мать, за благочестие божественное воинствовавшая! ты, хоть и старица, и женщина, твердостью победила мучителя, и словами и делами оказалась сильнее мужа.
15. Ибо, когда ты взята была вместе с детьми, стояла, смотря на Елеазара мучимого, и говорила детям еврейским языком:
16. «О дети! Доблестен подвиг, к которому вы призваны, дабы свидетельствовать о несогласии народа . Подвизайтесь же усердно за отеческий закон.
17. Ибо стыдно вам юнейшим бояться мучений, тогда как этот старец переносит страдания за благочестие.
18. Вспомните, что вы для Бога явились в мир и стали жить.
19. А посему ради Бога должны терпеть всякое мучение.
20. Ради Его и отец наш Авраам спешил заклать народопородительного сына своего Исаака, а Исаак, видя руку отца, с ножом занесенную на него, не уstraшилcя.

21. И Даниил праведный брошен был львам, и Анания, и Азария, и Мисаил ввержены были в печь огненную, и терпели ради Бога.
22. Итак, и вы, имея одну и ту же веру в Бога, не устрашайтесь.
23. Ведь, безрассудно ведущим благочестие уклоняться от мучений».
24. Такими речами Седмероматерь, увещевая каждого из сынов, убеждала лучше умереть, нежели нарушить заповедь Бога.
25. К тому же они знали и то, что, умерши для Бога, они будут живы у Бога, как Авраам и Исаак Иаков, и все патриархи.

## Глава 17.

1. Говорили же и некоторые из копыеносцев, что когда надлежало и ее вести на смерть, она, дабы кто-либо не осязал тела ее, сама бросилась на костер.
2. О, мать с семью детьми положившая конец насилью мучителя, и уничтожившая худые замыслы его, и доказавшая доблесть веры.
3. Ты, как кров, отважно водруженный над столпом детей, не зыблемо перенесла сотрясение от мучений.
4. Птак дерзай, о мать со священною душою, мужественно имеющая терпеливую надежду на Бога.
5. Не так величаво явилась луна на небе со звездами, как ты стала честна у Бога, светоприведши к благочестью равнозвездных семь детей, и утвердилась в небе с ними.
6. Ибо чадорождение твое было от Авраама отца.
7. А если бы можно было нам на доске живописать эту историю благочестия; то ужасались бы смотрящие на мать седма чад, перенесшую разные мучения до смерти за благочестие.
8. Достойно было бы и в надгробной надписи, ради памяти, начертать этим соплеменникам нашим следующие слова:
9. «Здесь старец священник, и жена маститая, и семь чад ее погребены насиллием мучителя, хотевшего истребить род жизни евреев.
10. Они отмстили за народ свой, взирая на Бога, и до смерти претерпевая мучения».
11. Поистине, божественный был подвиг, который совершен ими.
12. Ибо страсотерпствовала тогда добродетель, посредством терпения делающая опыт победы в чаянии нетления в жизни безлетной.
13. Елеазар предначал подвиг, а мать семь детей вдохновляла их, братья же подвизались.



14. Мучитель противодействовал, а род людской смотрел.
15. Но Богочестие победило, увенчав подвижников своих.
16. Кто не удивлялся сим подвижникам божеского законодательства? Кто не ужасался?
17. Сам мучитель и все соборище его изумилось терпенью их,
18. за которое они предстоят ныне у Божьего престола, и живут в блаженной вечности.
19. Как и Моисей сказал: «и все освященные в руках Твоих».
20. И сии посвященные Богу почтены не только оною честью, но и тем, что чрез них враги не одолели народа нашего,
21. а мучитель наказан, отечество же очищено.
22. И они были жертвою за грех народа, и кровью этих благочестивых, и умиловительную смертью их, божественное Провидение спасло предозлобленного Израиля.
23. Даже мучитель Антиох, смотря на мужество их добродетели и на терпение в муках их, оповещал это терпение их в пример воинам своим,
24. и потому они были у него храбры и мужественны во время брани за поле и во время осады городов; и он победил и попрали всех врагов.

#### Глава 18.

1. О, потомки Авраамова семени, чада израильские, повинуйтесь закону, и всячески будьте благочестивы,
2. зная, что благочестивая рассудительность есть владычица страстей и страданий, не только внутри, но и извне,
3. за кои оные Маккавеи, подвергшие тела свои мучениям ради благочестия, не только служили предметами удивления людей, но сподобились и божественной части.
4. Посредством их умиротворился и народ, и, обновив любовь к отечеству, отразил врагов своих,
5. и мучитель Антиох и на земле наказан, и по смерти мучится.
6. Когда он нисколько не мог принудить иерусалимлян иноплеменничать и переменить отечественные нравы;
7. тогда отступив от Иерусалима, предпринял поход в Персию.
8. Мать же семь сынов, эта праведница, говорила чадам и сие: «Я была девица невинная и не выходила из отеческого дома, а берегла ребро, из которого я создана.

9. Не испортил меня разрушитель пустынный, губитель полевой не нарушил невинного девства моего губитель льстивый змий. Время же цветущего возраста я провела с мужем.
10. Когда же подросли сии дети, скончался отец их. Блажен он; ибо жил во время чадородия, а пора бесчадия не мучила его.
11. Он, будучи еще с вами, учил вас закону и пророкам.
12. Читал же нам об Авеле, убиенном от Каина, и о жертвоприносимом Исааке, и об Иосифе в темнице.
13. Рассказывал же нам о ревнителе Финеесе: поучал же вас примером Анании и Азарии и Мисаила.
14. Прославлял же и ублажал Даниила, бывшего во рве львином.
15. Припоминал же вам писание Исаии глаголющее: «если ты чрез огонь пройдеши, то пламень не сожжет тебя».
16. Пел вам псалмы Давида песнописна глаголющего: «многи – скорби у праведников, но от всех их избавит их Господь».
17. Читал нам притчи Соломона глаголющего: «древо жизни существует для всех, творящих Его волю».
18. Убеждал верить Иезекиилю глаголющему: «оживут ли эти кости сухие».
19. Не забывал той песни, которую составил Моисей поучающей и глаголющей: «и умерщвляю и оживляю».
20. Такова жизнь ваша, и продолжительность дней ваших.
21. О горький тогдашний день и вместе не горький, когда горький мучитель Эллинский разжег огонь под котлами не щадящими, и с пылающим гневом возводил на катапелту».